

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins  
**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätswerke  
**Band:** 53 (1962)  
**Heft:** 9

## **Titelseiten**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 20.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# BULLETIN

DES SCHWEIZERISCHEN ELEKTROTECHNISCHEN VEREINS

Gemeinsames Publikationsorgan des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins (SEV)  
und des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätswerke (VSE)

## Inhaltsverzeichnis

Einführung zu den Regeln und Leitsätzen für die Bemessung und die Koordination der Isolationsfestigkeit in Wechselstrom-Niederspannungsanlagen. Von <i>H. Wüger</i> . . . . .	441
Probleme bei der Nachrichtenübertragung über Hohlkabel. Von <i>G. Piefke</i> . . . . .	444
Anwendung der Elementenprüfung und Verwendung künstlicher Leitungen bei Leistungsschaltern. Von <i>J. Jussila und W. Rieder</i> . . . . .	451
Das Hochfrequenzsystem des 600-MeV-Synchrocyclotrons der CERN. Von <i>H. Beger</i> . . . . .	459
Gustav Robert Kirchhoff . . . . .	462

### Technische Mitteilungen

Schutz der französischen Netze zur Übertragung von Energie . . . . .	462
Jodidreiche Kerne in Emulsionskörnern . . . . .	462
Kurznachrichten über die Atomenergie . . . . .	463

### Nachrichten und Hochfrequenztechnik

Klammerverdrahtung für elektronische Geräte . . . . .	464
---	-----

### Literatur

Briefe an die Redaktion . . . . .	477
-----------------------------------	-----

### Mitteilungen

Persönliches und Firmen . . . . .	477
-----------------------------------	-----

Verschiedenes . . . . .	477
-------------------------	-----

### Vereinsnachrichten

Urabstimmung . . . . .	478
FK 207 des CES . . . . .	478
Vorort des Schweiz. Handels- und Industrie-Vereins . . . . .	478
Neue Mitglieder des SEV . . . . .	478

### Prüfzeichen und Prüfberichte des SEV

Regeln und Leitsätze für die Bemessung und die Koordination der Isolationsfestigkeit in Wechselstrom-Niederspannungsanlagen . . . . .	486
Regeln für Mehrkristall-Halbleiter-Gleichrichtersäulen und -anlagen bzw. -geräte . . . . .	492

## Energie-Erzeugung und -Verteilung, Seiten des VSE

Fragen der Personenversicherungen in der Elektrizitätswirtschaft . . . . .	465
Praktische Lösungen einer Unternehmung auf dem Gebiete der Personen-Versicherung. Von <i>P. Pittard</i> . . . . .	466

### Verbandsmitteilungen

33. Kontrollleurprüfung . . . . .	471
-----------------------------------	-----

### Wirtschaftliche Mitteilungen

Erzeugung und Verwendung elektrischer Energie in Frankreich im Jahre 1961 . . . . .	471
Aus den Geschäftsberichten schweizerischer Elektrizitätswerke . . . . .	472